

# TELLIpost

Nr. 09.2010

37. JAHRGANG

[www.aarau-telli.ch](http://www.aarau-telli.ch)

SEPTEMBER 2010

## Im Geschichten-Universum der Telli



Quelle: Stadtmuseum Aarau

*Bewohnerinnen und Bewohner des Quartiers erzählen aus ihrem Leben*

*Fortsetzung Seite 5*

Coiffeur  
**CHANTAL**

**Rütmattstrasse 8 • 5004 Aarau**

**Chantal Auderset • Termin nach Vereinbarung 062 534 57 61**

**Ab 24. August 2010:**

# Aktions- und Rabatt-Tage im Telli!

Die Telli-Zeitung -  
mit allen Aktionen und Bons -  
finden Sie jetzt in Ihrem Briefkasten  
(als Beilage im Landanzeiger).  
Weitere Exemplare der Telli-Zeitung  
liegen im Einkaufszentrum Telli auf.

**Telli**  
EINKAUFSZENTRUM AARAU

Aktuelle Informationen finden Sie immer unter  
[www.telli-aarau.ch](http://www.telli-aarau.ch)

## Editorial

**Sommerferien**

Sie sind schon wieder vorbei, die Sommerferien. Der Alltag hat uns alle wieder. Und trotzdem möchte ich nochmals darauf zurückkommen, denn für mich sind Sommerferien immer eine ganz spezielle Zeit.

Es sind die längsten Ferien im Jahr. Schulkinder haben ja immer wieder Ferien, aber nie sind die Ferien so lange wie im Sommer. Das ist eine Chance für alle. Fünf Wochen ohne Schule ermöglichen viel Distanz. Kinder, Eltern und Lehrer können sich getrost mit anderen Themen befassen, ohne dass schon bald wieder die nächste Prüfung ansteht. Das tut allen gut, denn das Leben ist vielfältig und sollte auch in seiner Vielfalt erlebt werden können.

Man braucht nicht unbedingt am ersten Ferientag reisefertig zu sein, um 2 Wochen am anderen Ende der Welt geniessen zu können. Der ganze Ferienvorbereitungs-Stress während der letzten Schulwoche ist unnötig. Man hat ja Zeit und Kolonnen hat's an jedem Wochenende am Gotthard. Man kann selber aussuchen, wann man dort im Stau stehen möchte oder den Stau elegant „umschwimmen“ in der Aarauer Badi.

Sommerferien ist auch eine Zeit, in der es heiss ist, z.B. so, wie diesen Sommer. Die Hit-

ze lädt uns dazu ein, einen Gang herunter zu schalten. Jedes Zuviel an Bewegung führt auch dazu, dass wir schwitzen und stöhnen unter der Hitze. Weniger zu tun, einmal einfach sein zu dürfen, tut uns gut, denn wir neigen in diesen Breitengraden dazu, sehr fleissig und pflichtbewusst zu sein. Die Musse kommt so während eines grossen Teils des Jahres zu kurz. Im Sommer holt sie uns wieder ein. Das ist gut so.

Auch wenn es gar nicht so heiss wäre, sind Sommerferien eine Phase im Jahr, während der wir nicht so viele Pendenzen erledigen müssen. Es heisst nicht vergebens „dolce far niente“. Bei diesem Spruch kommt mir ein Liegestuhl in den Sinn, Wasser und ein kühles Getränk in Griffnähe. Dann lasse ich meine Gedanken schweifen und genieesse es. Irgendwann, nach einiger Zeit, beginne ich auch zu überlegen, ob ich nach den Ferien wieder in den stressigen Alltag einsteigen möchte. Muss es wirklich sein, dass das Programm wieder so dicht ist? Will ich das wirklich? Eigentlich nicht, denke ich jedesmal. Ganz wichtig ist dann die Fortsetzung der Gedanken: was möchte ich denn ändern? Was stimmt noch und was nicht mehr? Oft braucht es für mich die langen Sommerferien, um in Ruhe zu entscheiden, was ich abgeben oder anders anpacken werde und dies auch umzusetzen.

In diesem Sinne freue ich mich schon jetzt auf die nächsten Sommerferien, egal wie weit weg sie jetzt noch scheinen. Spätestens wenn wir auf dem Telliring hören „d' gibel vo de altstadt, s'naturama, s'schlössli...“ dann ist es wieder soweit!

*Irène Rösch Zwick  
Mitglied des Redaktionsteams*



# HAARVERWALTER

DER FRISEUR

DER ZU IHNEN KOMMT

*Eidg. dipl. Coiffeurmeister*

WALTER HUNZIKER

TEL. PRIVAT: 062 824 19 46



DELFTERSTRASSE 38

HAAR-VERWALTER@SWISSONLINE.CH

076 344 84 86

## Ergänzend bieten wir

### Ernährungsberatung\*

Frau B. Meier

dipl. Ernährungsberaterin WSZ  
Pharma Assistentin

### Homöopathische Beratung\*

Frau E. Ammann

Eidg. dipl. Apothekerin ETH  
Homöopathin SAHP

\* auf Anmeldung



### Telli Apotheke Aarau

im Einkaufszentrum Telli 5004 Aarau

Felix & Brigitte Horlacher, eidg. dipl. Apotheker ETH/FPH

Tel.: 062 824 8464 Fax: 062 822 2546

e-mail: info@telliapotheke.ch

**malerin**  
gerda  
**schwegler**

Im Fahrthag 6  
5102 Rapperswil

T: 062 897 11 48

F: 062 822 78 55

M: 079 215 53 25

Malerarbeiten  
innen und aussen  
Tapezierarbeiten  
Dekorative Techniken  
Kleinere Gipsarbeiten

uns ist nichts zu bunt



# Kudi's Zweirad-Shop

im Telli-Zentrum Aarau

062 822 95 85

## Velos · Töffli · Roller · Lambretta

preiswerte  
**OCCASIONEN**



grosse **AUSWAHL**

sorgfältige  
**REPARATUREN**

günstige  
**DAMEN-, HERREN-  
und KINDERVELOS**

Öffnungszeiten: Montag geschlossen  
Di - Fr 9.00 - 12.00 Uhr + 13.30 - 18.30 Uhr  
Samstag 9.00 - 16.00 Uhr durchgehend geöffnet

## Ofenfrisch und handgemacht.



**Jaisli-Beck** für feinsten Genuss

Buchs, City Markt und Telli Aarau  
[www.jaisli-beck.ch](http://www.jaisli-beck.ch)



# **Telli Fest**

## **Samstag, 28. August 2010**

Aarau, Telliplatz (hinter dem Einkaufszentrum Telli)

- 10:00** Eröffnung Festwirtschaft, Losverkauf
- 10:30 – 12:30** Kinderschminken
- 10:30 – 17:00** Spass im Gumpischloss
- 11:00** Eröffnung Schifflischaukel
- 14:00 – 16:00** Spielparcours für alle Kinder ab Kindergarten bis zur 6. Klasse
- 16:30** Siegerehrung (Spielparcours)
- 17:00 – 20:00** Kinder – Disco (bis 12 Jahre) im Metropol
- 17:30- 18:45** Attraktion Jugendspiel Schenkenbergtal
- 20:00** Eröffnung der Telli-Bar und Tanz mit Carol Simon
- 01:00** Ende Telli Fest 2010



### **Wir freuen uns auf Ihren Besuch**

---

Liebe Bäckerinnen in der Telli

Für unser Dessertbuffet am Tellifest nehmen wir dankend Ihre gespendeten Kuchen und Cakes entgegen. Besten Dank im Voraus für Ihre Unterstützung.

## 5032 Aarau Rohr

### Teil 7

# Rohr, von einst bis heute

Wann sich die ersten Ansiedler in unserer Region niederliessen, wissen wir nicht. Vorgesichtliche Funde weisen auf die Jungsteinzeit (4000 bis 1800 v. Chr.) und die Bronzezeit (1800 bis 800 v. Chr.) hin. Es könnte aber auch Zufall sein, dass man bisher noch auf keine älteren Zeugen menschlicher Siedlung oder Tätigkeit gestossen ist, denn nur wenige Kilometer südlich des Rohrer Gemeindebannes, am Nordhang des Bühliraines in Buchs, wurden vor Jahren nahezu 50 Feuersteinsplinter, die damals als Werkzeug gebraucht wurden, entdeckt. Sie werden der Mittelsteinzeit (8000 bis 4000 v. Chr.) zugewiesen. Die erste dichtere Besiedlung des schweizerischen Mittellandes erfolgte wohl während der La-Tène-Zeit, als der keltische Stamm der Helvetier aus dem Gebiet des Schwarzwaldes in unser Mittelland eingewandert war (ca. im 3. Jahrhundert v. Chr.) Damals wurde ein grosser Teil des späteren Kulturlandes gerodet, und den wichtigsten Gewässern und Geländeerhebungen der endgültige Name gegeben. So sind denn die Bezeichnungen Aare, Suhre und Wyna keltische Namen.

Um das Jahr 9 v. Chr. errichtete eine römische Legion zur Sicherung der Nordgrenze in Vindonissa ein militärisches Lager. In den folgenden Jahren wurden die Verkehrsverbindungen massiv ausgebaut. Es wurde u.a. auch ein Strassenzug durch Rohr, als Teil der römischen Heerstrasse von Solodurum (Solothurn) via Olten nach Vindonissa (Windisch) über Aarau (in etwa die heutige Bahn-

hofstrasse), über die Suhre (nah der früheren Suhrebrücke), dann schnurgerade weiter (ungefähr die heutige Hinterdorfstrasse) in den Suret gebaut. „Durch diesen ausgedehnten Wald ist der einst kunstvoll gebaute Strassendamm noch auf mehrere hundert Meter genau zu verfolgen“ hält Alfred Lüthi in seiner Dorfchronik „950 Jahre Rohr“ fest. Diese Strasse dürfte dann über die Aare geführt haben, wobei die ganze Landschaft durch die häufigen Hochwasser stark verändert wurde und diese Heerstrasse ihre Funktion verlor und nur noch als Lokalweg von Rohr nach Ruppertswil diente. Das Gebiet der Gemeinde Rohr blieb bis ca. 1800 in dem dadurch entstandenen, verkehrsgeographischen Abseits.

In unserer Umgebung sind vom 7. bis 9. Jahrhundert viele Dörfer und Kleinsiedlungen entstanden, aber Rohr fehlt. Rohr wird 1036 erstmals urkundlich erwähnt, aber nicht als Siedlungsname, sondern als Ort eines gräflichen Landgerichts. Diese öffentliche Gerichtsstätte, in der damaligen lateinischen Urkundensprache **publicus mallus Rore** genannt, diente auch den Adelstreffen, an denen eben der Adel vor Zeugen bedeutende Schenkungen oder Verkäufe urkundlich festhalten und feierlich beglaubigen liess.

(Fortsetzung folgt)

*Robert Wullschleger,  
Mitglied des Redaktionsteams*



Nachbarschaftshilfe Telli  
 c/o Gemeinschaftszentrum Telli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
 Ursula Moser | Tel. 079 655 90 20



## Nachbarn für Nachbarn – im Telliquartier

Die Nachbarschaftshilfe besteht seit 4 Jahren. Das Geben und Nehmen auf ehrenamtlicher, freiwilliger Basis ist zur Tradition geworden. Wenn auch Sie eine vorübergehende Unterstützung brauchen zum Beispiel:

Beim Einkaufen  
 Beim Hüten der Wohnung während der Ferien  
 Beim „Hundi Gassi führen“  
 Beim Spaziergang  
 oder einfach nur zum Plaudern

dann zögern Sie nicht und rufen an. Ich habe

die richtige Person für Sie! Kontaktieren Sie mich unter Tel. 079 655 90 20 oder E-Mail: [nachbar@marc-jean.ch](mailto:nachbar@marc-jean.ch). Von Montag bis Freitag 8.00–12.00 und 14.00–17.00 Uhr werde ich versuchen, Ihnen innert 48 Stunden das Gewünschte zu organisieren.

Sie finden mich zu einem persönlichen Gespräch jeden Montagnachmittag ab 14.00 Uhr im ABAU-Stübli.

*Ursula Moser,  
 Nachbarschaftshilfe Telli*

**Frisuren**  
 Fabrik

Monika Schiess  
 Mirjam Neeser

*Aus Coiffure Fischer  
 wird: Frisuren Fabrik*

Damen und Herren

Telli-Zentrum, Aarau 062 822 17 70

Herzliche Einladung zum

### Frühstück mit Märchen im ABAU-Stübli

Jeweils am 2. Mittwoch im Monat,

**08. September, 13. Oktober  
 10. November, 08. Dezember**

**ab 9 – 10:30 Uhr**  
 Kosten: Fr. 6.-

Bitte anmelden bis am Vortag 17 Uhr

bei Heidi Beck, 062 822 57 48  
 via Mail: [heidy.beck@postmail.ch](mailto:heidy.beck@postmail.ch)  
 oder auf Liste im ABAU-Stübli eintragen.

# September 2010

## Agenda FCG-Aarau

<b>Donnerstag</b>	<b>02.</b>	09.00 Uhr	Senioren Reise
<b>Freitag</b>	<b>03.</b>	08.30 Uhr	Spielgruppe Schwanenäsch
		20.00 Uhr	Wave Jugendarbeit
<b>Samstag</b>	<b>04.</b>	14.00 Uhr	WOW
<b>Sonntag</b>	<b>05.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
<b>Mittwoch</b>	<b>08.</b>	15.00 Uhr	Spielplatztreffen
<b>Freitag</b>	<b>10.</b>	08.30 Uhr	Spielgruppe Schwanenäsch
		20.00 Uhr	Wave Jugendarbeit
<b>Samstag</b>	<b>11.</b>	14.00 Uhr	Pfadfinder Royal Rangers
<b>Sonntag</b>	<b>12.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
		<b>19.00 Uhr</b>	<b>@seven Gottesdienst</b>
<b>Freitag</b>	<b>17.</b>	08.30 Uhr	Spielgruppe Schwanenäsch
		20.00 Uhr	Wave Jugendarbeit
<b>Samstag</b>	<b>18.</b>	14.00 Uhr	WOW
<b>Sonntag</b>	<b>19.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
<b>Freitag</b>	<b>24.</b>	08.30 Uhr	Spielgruppe Schwanenäsch
		20.00 Uhr	Wave Jugendarbeit
<b>Samstag</b>	<b>25.</b>	14.00 Uhr	Pfadfinder Royal Rangers
<b>Sonntag</b>	<b>26.</b>	<b>10.00 Uhr</b>	<b>Gottesdienst</b> mit Kinderbetreuung
		<b>19.00 Uhr</b>	<b>@seven Gottesdienst</b>

WOW	☉	Öffentliches Kinderprogramm im Telli Treffpunkt Kinderbädli Telli
Schwanenäsch	☉	Spielgruppe, <a href="http://www.schwanenaescht.ch">www.schwanenaescht.ch</a>
Royal Rangers	☉	Christliche Pfadfinder, <a href="http://www.rr-aarau.ch">www.rr-aarau.ch</a>
Spielplatztreffen	☉	Öffentliches Spielplatztreffen Treffpunkt Spielplatz FCG

Gemeinschaftszentrum Tellli | Tel. 062 824 63 44 | info@gztelli.ch  
 Sekretariatsöffnungszeiten: Montags bleibt das Büro geschlossen  
 Dienstag–Freitag 14.00–18.00 Uhr | Samstag 09.00–11.00 Uhr



## Abschied von Hanspeter und Rolf



Hanspeter Näf und Rolf Wernli gehen in Pension. Hanspeter arbeitete 25 Jahre, Rolf 7 Jahre im Gemeinschaftszentrum Tellli. Wer Lust hat, ist herzlich eingeladen, sich von den beiden bei einem Apéro persönlich zu verabschieden. Gelegenheit bietet sich dazu am:

**Mittwoch, 8. September**  
**von 15.00 – 19.00 Uhr**  
**im Cheminéeraum**  
**des Gemeinschaftszentrums Tellli**

Trefflokal  
 c/o Gemeinschaftszentrum Tellli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
 info@trefflokal.ch | Tel. 062 824 71 79



## Liebe Eltern

Vor den Sommerferien habe ich meine Bachelorarbeit zum Thema „Frühe Förderung im Tellli Quartier“ abgegeben und habe nun noch eine mündliche Prüfung vor mir, um dann im September mein Studium zur Sozialpädagogin/Sozialarbeiterin FH abzuschliessen. Seit August arbeite ich 50% auf der Fachstelle Diakonie der Reformierten Landeskirche Aargau, wo ich hauptsächlich für die Leitung verschiedener Projekte und Kurse verantwortlich bin.

Seit diesem Frühjahr haben wir den Ausbildungsplatz für Sozialarbeit/Sozialpädagogik/Soziokulturelle Animation im Gemeinschaftszentrum Tellli/Trefflokal ausgeschrieben. Wir haben einige interessante Bewerbungen erhalten und hoffen, bis Ende August eine geeignete Nachfolge zu finden. In dieser Übergangszeit ist das Trefflokal jeweils am Dienstag- und Freitagnachmittag von 14 – 18 Uhr geöffnet, ich freue mich auf viele Kinder und erlebnisreiche Stunden im Trefflokal.

*Olivia Slavkovsky*

# VERANSTALTUNGEN

# SEPTEMBER 2010

Den vollständigen Veranstaltungskalender finden Sie unter: [www.gztelli.ch](http://www.gztelli.ch)

Wann	Zeit	Was	Wo
Mi 01.09.10	19:00-22:00	Ideenwerkstatt für Stellenlose, Regula Müller 079 444 82 10	GZ Telli
Do 02.09.10	14:00	Schulstart+, Erziehungsunterstützung für Eltern mit Kindern bis 5 Jahre	GZ Telli
Mo 06.09.10	19:30 - 21:30	Autogenes Training; H. Schmiedhauser 056 401 42 44	GZ Telli
Mo 06.09.10	09:30 - 10:15	Pro Senectute: Gitarrenkurs, Auskunft: 062 837 50 40	GZ Telli
Mi 08.09.10	09:30 - 10:30	Frühstück mit Märchen	ABAU Stübli
Mi 08.09.10	15:00 - 19:00	Abschied von Hanspeter Näf und Rolf Wernli	GZ Telli
Do 09.09.10	14:00	Schulstart+, Erziehungsunterstützung für Eltern mit Kindern bis 5 Jahre	GZ Telli
Do 09.09.10	20:30	Jamsession	KIFF
Sa 11.09.10	21:00	Oldies Disco	GZ Telli, Disco Metropol
Sa 11.09.10	21:00	Rotfront Emigrantski Raggamuffin (D), The Beeefeaters (CH)	KIFF Saal
Di 14.09.10	19:00 - 21:00	SHG Depressionen	GZ Telli
Mi 15.09.10	20:15 - 22:00	Telli Chor Probe, Auskunft: A. Hunziker 062 824 03 58	GZ Telli
Do 16.09.10	14:00	Schulstart+, Erziehungsunterstützung für Eltern mit Kindern bis 5 Jahre	GZ Telli
Fr 17.09.10	19:15	Telli Gottesdienst	GZ Telli
Fr 17.09.10	20:30	Sens Unik - 20 Jahre KIFF - 20 Jahre Sens Unik	KIFF Saal
Sa 18.09.10	10:00-17:00	Herbstmarkt organisiert vom Quartierverein	Telli Platz
Sa 18.09.10	20:30	Arthole: Wintersleep (CAN) & Support	KIFF Saal
Mo 20.09.10	09:30 - 10:15	Pro Senectute: Gitarrenkurs, Auskunft: 062 837 50 40	GZ Telli
Mi 22.09.10	19:00	Metalmayhem: The Haunted (SWE) - Only Swiss Show	KIFF Saal
Mi 22.09.10	08:00	SeniorInnenausflug in den Schwarzwald, Anmeldung im GZ bis 20. Sept.	
Do 23.09.10	14:00	Schulstart+, Erziehungsunterstützung für Eltern mit Kindern bis 5 Jahre	GZ Telli
Fr 24.09.10	19:00 - 23:00	Instieme Aarau/Lenzburg: Disco für Menschen mit Behinderung	GZ Telli, Disco Metropol
Sa 25.09.10	10:00 - 17:00	Kunstausstellung, Vernissage um 14:00 mit Stadtrat Carlo Mettauer	GZ Telli

Sa 25.09.10	10:00 - 17:00	Kunstaustellung, Vermisage um 11:00 mit Stadtrat Carlo Wettauer	GZ Telli
Sa 25.09.10	22:00	2 Years Swinging Safari	KIFF Saal
Sa 25.09.10	21:00	High on Emotions - Techno Edition	KIFF Foyer
So 26.09.10	11:00 - 16:00	Kunstaustellung	GZ Telli
Di 28.09.10	10:00-16:00	Mütter-Väterberatung, Th. Kamer 062 723 02 04	GZ Telli
Di 28.09.10	19:00	SHG Depressionen	GZ Telli
Do 30.09.10	14:00	Schulstart+, Erziehungsunterstützung für Eltern mit Kindern bis 5 Jahre	GZ Telli
Do 30.09.10	20:30	Heroes & Zeros (NOR) - Only Swiss Show	KIFF Saal

## Regelmässige Veranstaltungen

Mo - Fr	06:00 - 18:00	Kinderbetreuung 4-12 Jahre, Ch. Hug 062 822 18 88	Tagesstätte Clubhaus Telli
Mo - Fr	12:00 - 13:30	Kindermittagsfisch Anmeldung: P. Sonnenfeld 062 824 13 10	GZ Telli, Hobbyküche
Mo	14:00 - 17:00	Gemütlicher Cafihock im ABAU-Stübl	Rütmattstrasse 2
Mo	18:00 - 21:00	Atemgymnastik; Anmeldung, Frau Wehrli 062 827 35 71	GZ Telli
Di	14:15 - 16:15	Kegelgruppe Senioren	GZ Telli
Di	14:30 - 15:30	Pro Senectute: Turnen für Ältere, Frau K. Wittwer	GZ Telli
Di	15:00 - 19:00	Englisch für Kinder Auskunft: 076 450 46 75	GZ Telli
Di	18:00 - 19:30	Yoga, Kontakt: H. Übersax 062 822 00 54	GZ Telli, Saal
Mi	08:00 - 09:45	Pro Senectute: Englisch, Auskunft: 062 837 50 40	GZ Telli
Mi	09:00 - 11:10	MuKi Deutschkurs MachBar, R. Rizzo 062 823 24 28	Aareschulhaus, Zimmer 15
Mi	14:00 - 16:00	Pro Senectute: Attiva sportiva Fr. Pomilla 056 493 38 59	GZ Telli, Saal
Mi	13:30 - 17:00	Jassgruppe (ohne Geldeinsatz)	GZ Telli
Mi	15:15 - 16:15	Männerturnen für Senioren, Pro Senectute, Pfr. Waldmeier	Turnhalle Tellischulhaus
Do	14:00-17:00	Gemütlicher Cafihock im ABAU-Stübl	Rütmattstrasse 2
Fr	09:00 - 11:10	MuKi Deutschkurs MachBar R. Rizzo 062 823 24 28	Aareschulhaus, Zimmer 15
Fr	15:30 - 16:30	Polysport für Kindergarten, Irène Rösch 079 617 25 27	Turnhalle Tellischulhaus
Fr	16:30 - 17:30	Polysport für 1. bis 3. Klässler, Irène Rösch 079 617 25 27	Turnhalle Tellischulhaus
Sa	10:00 - 11:30	Offenes Tanzen, zu schwungvoller Volksmusik, Info: 062 893 31 38	Tanzforum, Delfterstr. 12 Süd

## Hanni Scheib ist pensioniert

*Von 1974 bis 2010 ununterbrochen im Telli-kindergarten*



Im Oktober 1974 hat Hanni Scheib ihre Arbeit als Kindergärtnerin im Telliquartier Aarau aufgenommen. Während 36 Jahren hat sie Hunderte von Kindern liebevoll begleitet, ihnen eine neue Welt gezeigt und ihnen die Türe zur Schullaufbahn aufgemacht. Die Integration

war für sie keine Frage von hochgestochenen und hochtheoretischen Konzepten. Sie hat Integration umgesetzt, Tag für Tag, mit einer bewundernswerten Hingabe und Liebe zu ihrem Beruf. Sie würde wieder nach Aarau kommen, wenn sie noch einmal beginnen könnte, das hat sie zum Schluss geäussert. "Aber nur ins Telliquartier, denn da wurde mir keine Minute langweilig."

In der letzten Schulwoche vor den Sommerferien wurde sie von allen Kindern der Primarschule und des Kindergartens Telli feierlich verabschiedet. Am Maienzug hatte sie ihren letzten Arbeitstag zusammen mit den Kindern vom Kindergarten Telli 1. Auf Ende Juli wurde Frau Scheib pensioniert. Die Stadt Aarau, die Schulen Aarau und speziell die Bewohnerinnen und Bewohner des Telliquartiers sind ihr zu grossem Dank verpflichtet.

*Andreas Lüscher, Schulleiter*

### IMPRESSUM

**Herausgeber:** Quartierverein Telli und Gemeinschaftszentrum Telli, Aarau

**Redaktionsteam:** Hans Bischofberger, Beat Lauterjung, Irène Rösch Zwick, Vera Seeberger, Robert Wullschleger, Produktion: Philip Moser

**Anschrift:** Redaktion Telli-Post  
Postfach 543, 5004 Aarau, info@gztelli.ch  
Tel. 062 824 63 44

**Inseratenverwaltung, Layout und Druck:**

marc-jean GmbH, Tellistr. 114, 5000 Aarau  
Tel. 062 824 25 29, info@marc-jean.ch

**Redaktionsschluss:** am 15. des Vormonats  
**Erscheinungsweise:** 10 x jährlich,  
am letzten Mi des Vormonats,  
Dez./Jan. + Juli/Aug. als Doppelnummern  
**Auflage:** 2'700 Exemplare

**Wird kostenlos an alle Haushalte und Geschäfte inklusive Postfächer des Telli-Quartiers abgegeben.**

# Herbstmarkt

auf dem Telliplatz und im  
Einkaufszentrum Telli

**Samstag,  
18. September 2010**

von 10 – 17 Uhr

**Flohmarktartikel  
Haushaltartikel  
Kerzen • Lampen  
Glas • Porzellan**



**Kleider • Schuhe  
Modeschmuck  
Spielsachen  
Verpflegungsstände**



**QV** Quartierverein Telli

**Telli**  
EINKAUFSZENTRUM ARAU

# Seniorenausflug in den Schwarzwald

am Mittwoch, 22. September von 08:00 Uhr bis ca. 19:00 Uhr



Mit dem Car fahren wir alle zusammen über Koblenz – Höchenschwand (Cafihalt) – Häusern und Schluchsee nach Hinterzarten.

Die Berglandschaft rund um Hinterzarten prägen dichte Wälder, weite Wiesen, klare Bergseen und ein geheimnisvolles Hochmoor. Natürlich ist es der perfekte Ort zum Spazieren oder Wandern. Deswegen werden wir im Hotel Schwarzwaldhof gemütlich zu Mittag essen und die frische Luft geniessen. Nach dem Speisen machen wir uns langsam auf den Heimweg über Feldberg – Todtnau – durchs Wiesenthal und Bad Säckingen.

**Abfahrt:** 08:00 beim Restaurant Malibu

**Kosten:** Fr. 60.- pro Person (inkl. Cafè, Mittagessen ohne Getränke)

**Hinweis:** Identitätskarte oder Pass und Euro mitnehmen

**Anmeldung an:**

---

Gemeinschaftszentrum Telli, Postfach 622, 5004 Aarau, Tel. 062 824 63 44 oder an [ursus.waldmeier@ref-aarau.ch](mailto:ursus.waldmeier@ref-aarau.ch), Tel. 062 822 27 69 – (evtl. auf Combox sprechen!)

**Anmeldeschluss: Montag, 20. September 2010**

Name:..... Vorname:.....

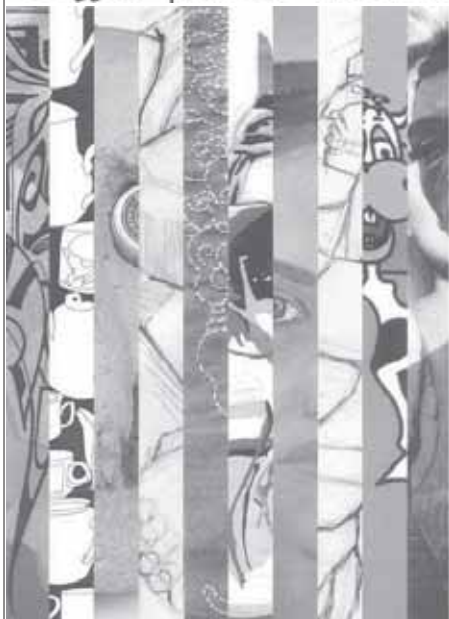
Anzahl:..... Telefon: .....

Mittagessen: (Bitte ankreuzen)

Rahmgulasch mit hausgemachten Spätzle, Salat und Dessert

Fleischlos vor Ort wählbar (Tofuschnitzel oder Maultaschen oder Fisch)mit Dessert





## Kunstaussstellung

24. – 26. September 2010

Die Arbeitsgruppe Kultur des Quartiervereins Telli präsentiert in einem kleinen Rahmen eine Auswahl aus unterschiedlichsten Stilrichtungen von verschiedenen Künstlern.

Wir laden Sie herzlich zur Ausstellung und Vernissage ein.

### Vernissage

Samstag, 25. September 2010 | 11.00 Uhr  
Eröffnungsansprache durch Carlo Mettauer

### Öffnungszeiten

Freitag 11.00 – 20.00 Uhr

Samstag 10.00 – 17.00 Uhr

Sonntag 11.00 – 16.00 Uhr

### Ausstellungsort

Gemeinschaftszentrum Telli  
Girixweg 12  
5004 Aarau

## Offenes Tanzen

### Zu schwungvoller Internationaler Volksmusik

Temperamentvolle griechische Sirtakis, schwungvolle Balkantänze, mitreissende amerikanische Ragtimes und feurige brasilianische Rhythmen:

Internationale Volkstänze laden ein, sich gemeinsam zu Musik zu bewegen und sich von der Lebensfreude anstecken zu lassen.

Tanzen ist ein ganzheitliches Training, fördert Kondition und Koordination und bringt Körper, Seele und Geist in Einklang.

Im Tanzforum Aarau bietet sich neu die Gelegenheit für eine tänzerische Weltreise.



Mit anfänglich einfachen Schrittfolgen und nach und nach neuen Elementen und Variationen tauchen wir ins Lebensgefühl und den Charakter der jeweiligen Kultur ein.

Lassen Sie sich motivieren und geniessen Sie Bewegung und Musik!

### Daten:

Samstag 10.00 – 11.30 Uhr im TANZFORUM Aarau

11. September 2010

2./9./16./23. Oktober 2010

6./13./20. November 2010

4./11. Dezember 2010

Ich freue mich auf ein bunt gemischtes Publikum.

### Imelda Lüscher

Gymnastik-, Tanz- und Sportlehrerin ETH

### Anmeldung:

062 893 31 38 / [imeldaluescher@hispeed.ch](mailto:imeldaluescher@hispeed.ch)

oder direkt bei

### TANZFORUM Aarau

Delfterstrasse 12 süd 5000 Aarau

[www.tanzforum.ch](http://www.tanzforum.ch)



www.nab.ch

# BESSER BERATEN WERDEN.

Die NEUE AARGAUER BANK ist im Aargau zu Hause. Gerade deshalb sprechen wir dieselbe Sprache wie Sie. Und wir setzen alles daran, dass Sie sich bei uns in Geldfragen bestens verstanden wissen und gut aufgehoben fühlen.  
[www.nab.ch](http://www.nab.ch)

WIR LÖSEN DAS.



## **Floh- + Antikmarkt beim Wynecenter Buchs**

**Sonntag,  
26. September  
von 10–17 Uhr**

**Mit 200 Teilnehmerinnen und Teilnehmer ei-  
ner der grössten Märkte in der Region.**

und noch am  
**24. Oktober + 28. November 2010**

**Schönwetter im Freien • bei Regen im Parkhaus**

Weitere Infos bei Philip Moser • Tel. 062 823 37 27 • [markt@marc-jean.ch](mailto:markt@marc-jean.ch)

Gemeinschaftszentrum Telli | Tel. 062 824 63 44 | info@gztelli.ch  
 Sekretariatsöffnungszeiten: Montags bleibt das Büro geschlossen  
 Dienstag–Freitag 14.00–18.00 Uhr | Samstag 09.00–11.00 Uhr



## Neue Gesichter in der Telli



*Maria Wälty ist seit einigen Monaten in der Telli zuhause und fühlt sich hier manchmal wie in Paris. Die passionierte Fischerin schätzt, dass sie sich zurückziehen kann, wenn ihr danach ist. Genauso gern ist sie aber unter Leuten, hält einen Schwatz und beobachtet das Treiben im Quartier.*

### **Wieso sind Sie in die Telli gezogen?**

Ich habe vorher in Schöffland gewohnt. Aus Altersgründen habe ich mein Geschäft und mein Haus verkauft und nach einer Wohnung gesucht. Mein Immobilienhändler hat mir den Tipp gegeben, mich mal in der Telli umzuschauen. Er war der Meinung, dass die Infrastruktur und die Möglichkeiten hier für Senioren optimal sind. Am Anfang war es schon eine grosse Umstellung, nach vielen Jahren in einem Haus plötzlich auf viel kleinerem Raum zu wohnen.

### **Was haben Sie vor ihrem Zuzug über die Telli gewusst?**

Bekannte von mir, die in der Telli Verwandte haben, vermittelten mir ein positives Bild. Sie erzählten mir von all den Grünflächen und der Nähe zu Natur und Aare und von den gut renovierten Wohnungen.

### **Was gefällt Ihnen im Quartier, was nicht?**

Ich erlebe die Menschen als sehr offen, man kommt schnell ins Gespräch. Wenn ich auf den Bus warte, kommt es mir manchmal vor wie auf der Champs-Élysées: Man sieht verschiedenste Menschen, Jung und Alt, Autos – ein reges Treiben. Auch die Natur ist einmalig und es bieten sich einem viele Lauf- und Wandermöglichkeiten. Als Fischerin schätze ich die Nähe zum Fluss. Etwas Negatives fällt mir nicht ein, ausser vielleicht, dass ich in meiner Wohnung anstelle einer Badewanne gerne eine Dusche hätte.

### **Haben Sie einen Lieblingsort?**

Ich bin sehr gerne an der Aare und im Kleintierzoo.

### **Wenn Sie für die Telli als Wohnquartier einen Werbeslogan kreieren müssten, wie würde er lauten?**

Die Telli – Ort der Anonymität und doch mitten im Geschehen.

*Fabienne Besmer*



Fast zu schade, um mit Füßen getreten zu werden.

**Finocchiaro Parkettdesign GmbH**

Delfterstrasse Süd 10  
5004 Aarau

Tel. 062 822 34 06  
Tel. 062 822 34 66

info@finocchiaro.ch  
www.finocchiaro.ch

## Sisu

Trotz aller Videoüberwachung geschehen an der Delfterstrasse noch heimliche Dinge, die durch eine möglicherweise beabsichtigte Unvorsichtigkeit der Hauptakteurin doch noch halböffentlich wurden, und weil es sich um eine ausgesprochen liebenswürdige Geschichte handelt, wollen wir sie nun doch noch ganz öffentlich machen:

So stand also ein Bewohner einer Attikawohnung eines Tages auf seiner Terrasse, da kam eine Stockente geflogen und landete zu seiner Verwunderung auf ebendieser Terrasse. Er meinte belustigt, sie werde sich verfliegen oder sonstwie jedenfalls in der Adresse geirrt haben. Aber die Entendame liess sich nicht beirren und begab sich zielstrebig unter einen Busch. Und erst jetzt ging dem Bewohner ein Licht auf und er stellte fest, dass dies keineswegs der erste Besuch dieser Ente bei ihnen war, denn da waren schon zwei Entenküken im Kies, die nach ihrer Mutter riefen.

Es scheint mir sehr bemerkens- und liebenswert, wie sich alle die Menschen, die mit diesen Enten in Kontakt gekommen waren, mit einem nicht zu unterschätzenden Aufwand an Arbeit, Zeit und auch finanziellen Mitteln um die Tiere kümmerten. Dabei blieben sie sich doch immer bewusst, dass Enten Wildtiere sind, alle ihre Bemühungen also darauf ausgerichtet sein mussten, ihre Schützlinge nachher in ein entengerechtes Leben ohne

menschliche Hilfe und Abhängigkeit zu entlassen. Dass das aber auch hier nicht so leicht war, zeigt der Tagebucheintrag vom 24.6.2010: „Einen Tag ist es her, seit wir Sisu (das ist das aufgepäppelte Nachzüglerküken) weggebracht haben. Ich war ganz sicher, dass es mir nichts ausmachen würde, aber dem ist nicht so. Ich weiss, dass ich alles so gemacht habe, wie es richtig ist, und trotzdem habe ich das Gefühl, dass ich ihn im Stich gelassen habe.“

Gemäss Auskunft der Vogelwarte Sempach suchen sich Enten öfter solche ausgefallenen Nistplätze aus. In verdankenswerter Weise haben die Betreuer diese ganze Geschichte in tagebuchartigen Aufzeichnungen und vielen Fotos festgehalten. – Den ganzen ungekürzten, unterhaltsam geschriebenen und reich illustrierten Bericht von der erlebnisreichen Beobachtungszeit vom 10. Mai bis 24. Juni 2010 können Sie im Internet unter: [www.gztelli.ch](http://www.gztelli.ch) „aktuell“ ansehen und lesen, oder aber im Sekretariat des Gemeinschaftszentrums Telli, Telefon 062 824 63 44, in Papierform (ca. 17 Seiten A4) kostenlos beziehen. Bei weitergehendem Interesse können Sie sich ohne weiteres an Herrn R. Schatzmann wenden, [r.schatzmann@yahoo.de](mailto:r.schatzmann@yahoo.de) oder Tel. 062 822 82 15 (abends).

*Robert Wullschleger,  
Mitglied des Redaktionsteams*



Pro Senectute Aarau  
 Bachstrasse 111 | 5001 Aarau  
 Tel. 062 837 50 40 | Fax 062 837 50 71 | [www.ag.pro-senectute.ch](http://www.ag.pro-senectute.ch)

## Kursangebote

### Internet und E-Mail

Für Teilnehmende mit Computerkenntnissen. Themen: Viele Informationen erhält man heutzutage nur noch via Internet. Lernen Sie in diesem Kurs, wie Sie sich im "www" zu-rechtfinden. Gezielt suchen und finden sind die Schwerpunktthemen. In der zweiten Kurs-hälfte lernen Sie, wie E-Mails versendet und empfangen werden können. Sie legen ein Adressbuch an und verschicken Mails mit Anhang (z.B. mit einem Foto).

Kursort: Trefflokal Telli, Delfterstrasse 36/37  
 Kursdaten: Montag, 9:00 – 11:15 Uhr  
 22., 29. Nov. + 6., 13., 20. Dez. 2010  
 Kurskosten: CHF 240.– (5 x 2 Lektionen)  
 Kursleitung: Karin Bigli-Lehnert  
 Anmeldeschluss: 12. November 2010  
 Bemerkungen: Lehrmittel ca. CHF 20.–

### Erste Schritte mit dem Computer

Dieser Grundlagenkurs richtet sich an Anfängerinnen und Anfänger, welche die neue Welt der Informatik erst einmal kennen lernen möchten. Durch das Erkennen von Zusammenhängen und dem Umgang mit dem Computer ohne Scheu werden Berührungsängste abgebaut. Auf einem Windows-Betriebssystem werden Sie von Grund auf an den Computer herangeführt. Mit praktischen Übungen lernen Sie die wichtigsten Computeranwendungen kennen: Tastatur- und Mausbedienung, Programme starten und beenden.

Kursort: Trefflokal Telli, Delfterstrasse 36/37  
 Kursdaten: Montag, 9:00 – 11:15 Uhr  
 18., 25. Oktober + 1., 8., 15. November 2010  
 Kurskosten: CHF 240.– (5 x 2 Lektionen)  
 Kursleitung: Karin Bigli-Lehnert  
 Anmeldeschluss: 8. Oktober 2010  
 Bemerkungen: Lehrmittel ca. CHF 20.–

Weitere Infos erhalten Sie unter: Tel. 062 837 50 40 oder [info@ag.pro-senectute.ch](mailto:info@ag.pro-senectute.ch)

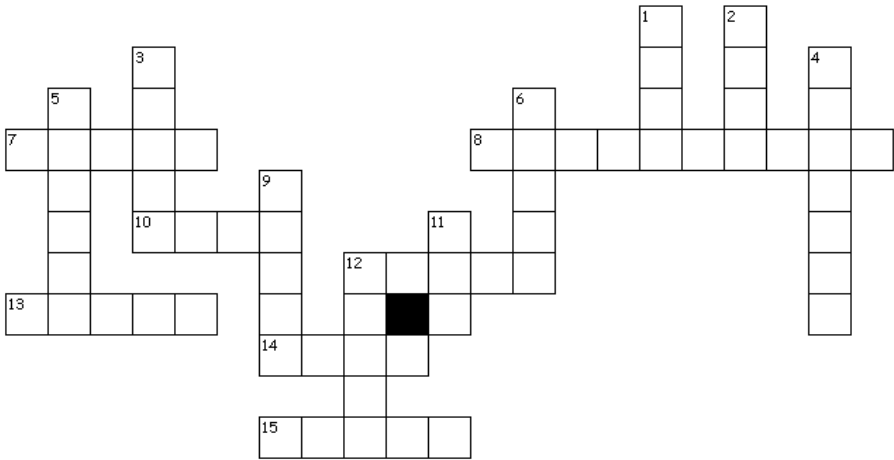
*De Boschetti wetti!*  
**Boschetti**

**Boschetti AG** Sanitär Heizung Lüftung Klima Kälte | Weihermattstr. 36 | Postfach 532 | 5004 Aarau  
 T 062 837 64 64 | F 062 837 64 00 | [mail@boschetti.ch](mailto:mail@boschetti.ch) | [www.boschetti.ch](http://www.boschetti.ch)

Rätseleseite  
 c/o Gemeinschaftszentrum Tellli | Girixweg 12 | 5004 Aarau  
 Fabienne Zwick



**Kreuzworträtsel mit Sprichwörtern**



**Waagrecht**

- 7. Mit Pfeil und ...
- 8. Aus einer Maus einen ... machen (f = ph)
- 10. Aus den Augen aus dem ...
- 12. Durch dick und ...
- 13. Über Stock und ...
- 14. Über kurz oder ...
- 15. Den Tag nicht vor dem ... loben

**Senkrecht**

- 1. Unter Dach und ...
- 2. Durch Mark und ...
- 3. Ohne Fleiss kein ...
- 4. Den Wald vor lauter ... nicht sehen
- 5. Alte Liebe ... nicht
- 6. Für gross und ...
- 9. In Tür und ...
- 11. Abwarten und ... trinken
- 12. Aller guten ... sind drei



**Rita Lutz-Hürlimann**

Rüt mattstrasse 7 | 5004 Aarau | Telefon 062 822 44 40



**aarauerauto ag**

Tellstrasse 116  
5001 Aarau

Telefon 062 836 90 70

Telefax 062 836 90 71

E-Mail [info@aarauerauto.ch](mailto:info@aarauerauto.ch)

Web [www.aarauerauto.ch](http://www.aarauerauto.ch)



**IHR VOLVO-SPEZIALIST IM AARGAU!**

